

Brusel 10. července 2025
(OR. en)

11272/1/25
REV 1

Interinstitucionální spis:
2025/0203 (NLE)

PECHE 202

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	9. července 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 371 final
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ RADY o rozdělení rybolovných práv stanovených Protokolem o provádění Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu na období 2025–2029

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 371 final.

Příloha: COM(2025) 371 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 9.7.2025
COM(2025) 371 final

2025/0203 (NLE)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

**o rozdělení rybolovných práv stanovených Protokolem o provádění Dohody mezi
Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o
partnerství v odvětví rybolovu na období 2025–2029**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Na základě rozhodnutí Rady ze dne 10. září 2024 o zmocnění k zahájení jednání jménem Evropské unie o novém protokolu o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov¹ a směrnic pro jednání v něm obsažených vedla Komise jednání s vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov (dále jen „Svatý Tomáš a Princův ostrov“). V závěru těchto jednání dne 9. dubna 2025 vyjednavali parafovali protokol. Nový protokol se vztahuje na období čtyř let ode dne počátku prozatímního provádění stanoveného v článku 19, jímž je den, kdy byl podepsán stranami.

Nový protokol stanoví rybolovná práva v těchto kategoriích:

- 26 plavidel lovicích tuňáky pomocí košelkových nevodů,
- 9 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru,
- podpůrná plavidla v souladu s příslušnými usneseními komise ICCAT a omezeními stanovenými právními předpisy Svatého Tomáše a Princova ostrova.

Cílem tohoto návrhu je rozdělit tato rybolovná práva mezi členské státy.

• Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky

Hlavním cílem nového protokolu je poskytnout aktualizovaný rámec, který bere v úvahu priority reformované společné rybářské politiky a jejího vnějšího rozměru, se záměrem pokračovat ve strategickém partnerství mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem v odvětví rybolovu a posílit jej.

Protokol uděluje rybolovná práva pro plavidla Evropské unie v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova v souladu s nejlepšími dostupnými vědeckými stanovisky a usneseními a doporučeními Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a v mezích dostupného přebytku. Komise formulovala svůj postoj zčásti na základě výsledků hodnocení předchozího protokolu (2019–2024) a do budoucnosti zaměřeného posouzení toho, zda by měl být uzavřen nový protokol. Tato hodnocení byla provedena externími odborníky. Cílem je rovněž posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Svatým Tomášem a Princovým ostrovem za účelem podpory politiky udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova a v Atlantském oceánu, a to v zájmu obou stran. Kromě toho přispěje tato spolupráce rovněž k podpoře důstojných pracovních podmínek v rybolovných činnostech.

• Soulad s ostatními politikami Unie

Jednání o novém prováděcím protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem je součástí vnější činnosti Unie vůči zemím Organizace afrických, karibských a tichomořských států (OAKTS) a zohledňuje zejména cíle Unie v

¹ Úř. věst.

oblasti udržitelného hospodářského růstu, lidského a sociálního rozvoje, boje proti změně klimatu, udržitelného hospodaření s přírodními zdroji a dodržování demokratických zásad a lidských práv.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

Právním základem je čl. 43 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, který stanoví, že Rada na návrh Komise schválí přidělení rybolovných práv.

• Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie.

• Proporcionalita

Návrh je přiměřený cíli vytvořit právní, environmentální, hospodářský a sociální rámec pro řízení rybolovných činností vykonávaných plavidly Unie ve vodách třetích zemí, který je zakotven v článku 31 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika². Návrh splňuje tato ustanovení, jakož i ustanovení o finanční podpoře třetích zemí podle článku 32 uvedeného nařízení.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

V roce 2024 provedla Komise hodnocení *ex post* protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem platného v letech 2019–2024, jakož i hodnocení *ex ante* jeho možného obnovení³. Závěry hodnocení *ex post* i *ex ante* jsou uvedeny v pracovním dokumentu útvarů Komise⁴.

Hodnocení dospělo k závěru, že odvětví rybolovu v Unii má o rybolov ve vodách Svatého Tomáše a Princova ostrova silný zájem a že nový protokol je v zájmu obou stran. Nový protokol by navíc pomohl posílit monitorování, kontrolu a dohled a přispěl by k lepšímu řízení rybolovu v tomto regionu.

Pro Unii je důležité zachovat nástroj umožňující úzkou odvětvovou spolupráci s jedním z významných subjektů správy oceánů na subregionální úrovni z důvodu rozsahu rybolovné

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES.

³ Evropská komise: Generální ředitelství pro námořní záležitosti a rybolov, F&S, POSEIDON, Defaux, V. and Caillart, B., Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final (Zpětné hodnocení Protokolu o provádění Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a výhled možného budoucího protokolu – závěrečná zpráva), Úřad pro publikace Evropské unie, 2024 (<https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>).

⁴ PRACOVNÍ DOKUMENT ÚTVARŮ KOMISE – Průvodní dokument k doporučení pro ROZHODNUTÍ RADY o zmocnění k zahájení jednání jménem Evropské unie o novém prováděcím protokolu k Dohodě o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a o možných změnách dohody o partnerství v odvětví rybolovu nebo o novém znění dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

oblasti, která spadá do jeho pravomoci. Posílení vztahů se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem je rovněž praktické pro vytváření aliancí v rámci komise ICCAT. Pro loďstvo Unie to navíc znamená zachovat si přístup do důležité rybolovné oblasti, aby mohla rozvíjet strategie rybolovu v rozsahu víceletého mezinárodního právního rámce. Cílem orgánů Svatého Tomáše a Princova ostrova je udržovat vztahy s Unií v zájmu posílení správy oceánů, využít zvláštní odvětvovou podporu, která nabízí víceleté možnosti financování, a prostřednictvím činnosti plavidel iniciovat v rámci diverzifikace svého hospodářství industrializaci svého zpracovatelského odvětví.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

V rámci hodnocení byly konzultovány členské státy, zástupci odvětví, mezinárodní organizace občanské společnosti, jakož i správa rybolovu a občanská společnost Svatého Tomáše a Princova ostrova. Konzultace se konaly také v rámci poradního sboru pro dálkový rybolov.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Komise zadala vypracování hodnocení ex post a ex ante nezávislému konzultantovi v souladu s ustanoveními čl. 31 odst. 10 nařízení, kterým se zřizuje společná rybářská politika.

- **Posouzení dopadů**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Základní práva**

Sjednaná dohoda obsahuje doložku o důsledcích porušení podstatných prvků článku 9 Samojské dohody⁵ týkajících se lidských práv.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Předloha nařízení nemá dopad na rozpočet Unie.

5. DALŠÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Tento postup se zahajuje souběžně s postupy týkajícími se rozhodnutí Rady o podpisu jménem Unie a o prozatímním provádění prováděcího protokolu k Dohodě mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu a rozhodnutí Rady o jeho uzavření. Toto nařízení vstupuje v platnost, jakmile budou rybolovné činnosti možné, tedy od data počátku prozatímního provádění protokolu.

⁵ Dohoda o partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a členy Organizace afrických, karibských a tichomořských států na straně druhé (Úř. věst. L, 2023/2862, 28.12.2023) (http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj).

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o rozdělení rybolovných práv stanovených Protokolem o provádění Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu na období 2025–2029

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. července 2007 přijala Rada nařízení (ES) č. 894/2007¹ o uzavření Dohody mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu²(dále jen „dohoda“). Dohoda vstoupila v platnost dne 29. srpna 2011.
- (2) Platnost posledního protokolu o provádění dohody skončila dne 18. prosince 2024.
- (3) Komise sjednala jménem Evropské unie nový prováděcí protokol k Dohodě mezi Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov a Evropským společenstvím o partnerství v odvětví rybolovu na dobu čtyř let (dále jen „protokol“).
- (4) Výsledkem těchto jednání bylo parafování protokolu dne 9. dubna 2025.
- (5) Dne [...] přijala Rada rozhodnutí (EU) [...] ³ o podpisu a prozatímním provádění nového protokolu s výhradou jeho pozdějšího uzavření.
- (6) Rybolovná práva stanovená v protokolu by měla být rozdělena mezi členské státy po celou dobu provádění protokolu.
- (7) Toto nařízení by se s ohledem na hospodářský význam, který souvisí s rybolovnými činnostmi Unie v rybolovné oblasti Svatého Tomáše a Princova ostrova, a potřebu co nejvíce omezit dobu přerušení těchto činností mělo začít používat co nejdříve.
- (8) Aby se umožnily rybolovné činnosti plavidel Unie, bude protokol prozatímně prováděn ode dne podpisu. Toto nařízení by se tudíž mělo použít od téhož dne,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Rybolovná práva stanovená v protokolu na období 2025–2029 se mezi členské státy rozdělují takto:

¹ Úř. věst. L 205, 7.8.2007, s. 35; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

² Úř. věst. L 205, 7.8.2007, s. 36; ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2007/894/oj

³ [doplnit odkaz a Úř. věst.]

- a) 26 plavidel lovících tuňáky vlečnou sítí:
Španělsko: [15] plavidel;
Francie: [11] plavidel;
- b) 9 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru:
Španělsko: [7] plavidel;
Portugalsko: [2] plavidla.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne prozatímního provádění protokolu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*